



## Protokoll Bürgerrat Deitingen

---

### 55. Sitzung der Amtsperiode 2009 – 2013

20. Februar 2013, 19.45 Uhr

Vorsitz: Schläfli-Kocher Urs, Bürgerpräsident

Protokoll: Galli Regula, Bürgerschreiberin

Anwesend: Egger Marcel  
Galli Josef  
Juchli Christoph  
Kofmel Gerold, Finanzverwalter  
Kofmel Martin  
Stalder Hans

Abwesend: Bader Adrian, Ersatz CVP  
Gobet Philippe, CVP  
Kofmel Heidi, CVP

### Traktanden

1. Protokoll der BR-Sitzung Nr. 54 vom 16.01.2013
2. Pendenzen
3. Korrespondenzen
4. Rechnungen
5. Feldwegsaniegerung 2013
6. Waldhaus: Zeitplan Innenrenovation
8. Grube
9. Forst
10. Verschiedenes

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Protokoll der BR-Sitzung Nr. 54 vom 16.01.2013	439
2. Pendenzen	439
3. Korrespondenzen	
3.1 Diverse Korrespondenzen	439
3.2 Amt für Wald, Jagd und Fischerei – Schlagbewilligung	439
3.3 Forsthaus – Offerte Store	439
3.4 Erleichterte Einbürgerung	439
3.5 Forsthaus – Baubewilligung Ausstellplatz Tanklöschfahrzeug	439
3.6 Generalabonnemente SBB – Preis Tageskarte	439
3.7 Bezirks-Feuerwehr-Verband Wasseramt – Delegiertenversammlung	440
3.8 Dorfzentrum Deitingen AG – Generalversammlung	440
3.9 Turn- und Sportverein Deitingen – Generalversammlung	440
3.10 Denner Satellit Deitingen – Eröffnungspéro	440
3.11 Schweiz. Verband der Bürgergemeinden und Korporationen – GV	440
3.12 Jahresberichte Kommissionen	440
3.13 Aareholz AG – Informationsveranstaltung	440
4. Rechnungen	440
5. Feldwegsanierung 2013	440
6. Waldhaus: Zeitplan Innenrenovation	441
7. Grube	
7.1 Monatsbericht Januar 2013	441
7.2 Zahlen	441
7.3 Bonus-Auszahlung Maschinist	441
7.4 Teilzonen- und Gestaltungsplan Kiesgrube	441
8. Forst	441
9. Verschiedenes	
9.1 Bürgerregister	441
9.2 Schlussreise	442
9.3 Rechnung 2012	442
9.4 Wahlen – Finanzielle Unterstützung Parteien	442
10. Aufträge / Pendenzen	443
11. Termine / Abwesenheiten	443

GP Schläfli begrüsst die Anwesenden. Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

## **1. Protokoll der BR-Sitzung Nr. 54 vom 16.01.2013**

---

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt und verdankt.

## **2. Pendenzen**

---

Die Feldwegsanierung 2012 ist aufgrund der Witterung noch nicht abgeschlossen. Die offenen Pendenzen sind auf der letzten Seite aufgeführt.

## **3. Korrespondenzen**

---

### **3.1 Diverse Korrespondenzen**

---

- Danksagung Lisabeth Galli-Camenzind
- Todesanzeige Gerhard Galli-Camenzind  
BS Galli dankt für die schöne Grabschale und für die Anteilnahme am Tod ihres Vaters.
- Flury Hildegard: Bedankt sich für die Glückwunschkarte zu ihrem 90. Geburtstag.
- Stiftung Wunderlampe: Bedankt sich für unsere Spende von Fr. 1'000.00.
- Glückskette: Bedankt sich für unsere Spende von Fr. 1'000.00 an „Jeder Rappen zählt“.

### **3.2 Amt für Wald, Jagd und Fischerei – Schlagbewilligung**

---

Wir erhalten die Schlagbewilligung für Rodungsflächen (Rodungsetappe 2, Schlagfläche 2013) über die Fläche von 13'460 m<sup>3</sup>. Gebühren und Ausgleichsabgabe für Rodungsfläche: Fr. 128'245.00.

➤ *geht an Betriebsleiter Flury Martin*

### **3.3 Forsthaus – Offerte Store**

---

Durch GP Schläfli wurde bei der Weidenbach Storen AG Deitingen eine Offerte für den Ersatz der beschädigten Store am Forsthaus eingeholt: Fr. 1'374.50 (inkl. Demontage und Entsorgung der alten Store).

**Abstimmung:** Der Rat genehmigt diese Offerte einstimmig.

### **3.4 Erleichterte Einbürgerung**

---

Das Bundesamt für Migration Bern teilt folgende erleichterte Einbürgerung mit:  
Galli Ilse, 31.01.1966, verheiratet mit Galli Martin Beat, von Deitingen, whft. in Solothurn

Der Bürgerrat hat keine Einwände und nimmt diese Einbürgerung zur Kenntnis.

### **3.5 Forsthaus – Baubewilligung Ausstellplatz Tanklöschfahrzeug**

---

Das Baugesuch wurde genehmigt. Integrierter Bestandteil bildet die Verfügung des Bau- und Justizdepartementes vom 31.01.2013. Mit dem Kreisförster muss rechtzeitig vor Baubeginn Kontakt aufgenommen werden, er muss die zulässige Baufläche und zu fällenden Bäume und Sträucher bezeichnen und schriftlich die Schlagbewilligung zusichern. Die Arbeitsvergabe wird an der nächsten Sitzung behandelt.

➤ *GP Schläfli: Traktandieren*

### **3.6 Generalabonnemente SBB – Preis Tageskarte**

---

Gemäss Beschluss der Gemeindeversammlung vom 20.11.2012 wird der Preis für eine Tageskarte per 01.04.2013 von Fr. 30.00 auf Fr. 35.00 erhöht. Um allfällige Diskussionen beim Bezug bei der Raiffeisenbank zu vermeiden, wird mittels einem Inserat im Anzeiger darauf hingewiesen.

➤ *BS Galli: Inserat in Anzeiger*

**3.7 Bezirks-Feuerwehr-Verband Wasseramt – Delegiertenversammlung**

---

Am 01.03.2013, 19.30 Uhr, findet in der Zweienhalle die DV des Verbandes statt. Die Gemeindepräsidenten Schläfli Urs und Frei Hans sind dazu eingeladen.

**Antrag**

**GP Schläfli:** Uebernahme der Kaffeekosten

**Abstimmung:** Der Antrag wird einstimmig genehmigt.

**3.8 Dorfzentrum Deitingen AG – Generalversammlung**

---

Am 22.05.2013 findet die GV der DZD AG statt.

**3.9 Turn- und Sportverein Deitingen – Generalversammlung**

---

Am 22.02.2013 findet die GV vom TSVD statt, wozu der Bürgerrat eine Einladung erhalten hat,

➤ *Teilnahme durch Kofmel Martin*

**3.10 Denner Satellit Deitingen – Eröffnungsapéro**

---

Am Mittwoch, 27.02.2013, 17.00 – 19.00 Uhr findet die Eröffnung von Denner Deitingen statt. Dem Bürgerrat wurden Einladungen zugestellt.

**3.11 Schweiz. Verband der Bürgergemeinden und Korporationen – Generalversammlung**

---

Am 07./08. Juni 2013 findet in Luzern die GV des Verbandes statt.

➤ *Teilnahme durch Kofmel Martin und Juchli Christoph mit Gattinnen*

➤ *BS Galli: Anmeldung vornehmen*

**3.12 Jahresberichte Kommissionen**

---

Der Jahresbericht 2012 der Allmendkommission ist eingetroffen. Die Jahresberichte der Kommissionen werden an der kommenden Sitzung behandelt (Forst, Archiv, Allmend). Auf einen Jahresbericht der Grubenkommission wird verzichtet, da Monatsberichte erstellt werden.

➤ *GP Schläfli: Traktandieren*

➤ *Forstkommission / Archivkommission: Jahresberichte 2012 erstellen*

**3.13 Aareholz AG – Informationsveranstaltung**

---

Am 18.02.2013 führte die Aareholz AG eine Informationsveranstaltung für ihre Aktionäre durch. Die AG soll liquidiert und in eine Genossenschaft umgewandelt werden. GP Schläfli und Statthalter Kofmel haben teilgenommen und orientieren kurz über die Veranstaltung. Es wurden keine Beschlüsse gefasst.

**4. Rechnungen**

---

Die im Anhang 1 aufgeführten Rechnungen (Total Fr. 55'481.00) werden durch einstimmigen Beschluss des Bürgerrates zur Zahlung angewiesen.

**5. Feldwegsanierung 2013**

---

Für die Sanierung des Feldweges beim Musical-Areal sowie das Erstellen der Transportpiste wurde für das Budget 2013 eine Offerte bei der Firma Tozzo eingeholt. Es wird beschlossen, eine weitere Offerte bei der Niklaus AG, Strassen- und Tiefbau, Feldbrunnen, einzuholen.

➤ *GP Schläfli: Offerte einholen + traktandieren*

## **6. Waldhaus – Zeitplan Innenrenovation**

---

Die Renovation beginnt am 04.03.2013 und soll voraussichtlich Mitte Mai beendet sein. Das Waldhaus wird ab 01.06.2013 wieder vermietet.

Bei der Küche wurden aufgrund des hohen Betrages zwei Offerten eingeholt (Frei AG Deitingen und Balmer AG Subingen). Die Offerte der Frei AG ist gering höher. Es wird trotzdem beschlossen, der ortsansässigen Frei AG der Auftrag zu erteilen.

Es wird zudem beschlossen, die Holz-Wände mit Gipsplatten abzudecken.

➤ *GP Schläfli: Offerte bei Flury Stefan einholen*

## **7. Grube**

---

### **7.1 Monatsbericht Januar 2013**

---

Der Monatsbericht wurde den Räten zugestellt und zur Kenntnis genommen.

### **7.2 Zahlen**

---

Die neusten Zahlen wurden mit dem Monatsbericht Januar 2013 bereits allen Räten zugestellt.

### **7.3 Bonus-Auszahlung Maschinist – vertrauliche Beilage**

---

Flury Beat wird aufgrund der erreichten Mengen im 2012 ein Bonus ausbezahlt. Stalder Hans verzichtet aufgrund seines kleinen Einsatzes als Maschinist in der Grube auf seinen Bonus, was somit Flury Beat zugute kommt.

Der Rat ist mit der Bonus-Auszahlung gemäss Berechnung auf der vertraulichen Beilage einstimmig einverstanden.

### **7.4 Teilzonen- und Gestaltungsplan Kiesgrube**

---

Der Teilzonen- und Gestaltungsplan ist eingetroffen und wurde allen Räten zugestellt. Betriebsleiter Flury und Grubenpräsident Stalder haben die Dossiers besprochen und haben keine Einwände.

Der Bürgerrat nimmt den Teilzonen- und Gestaltungsplan zur Kenntnis. GP Schläfli orientiert die Fa. Cycad, damit das Dossier aufgelegt werden kann.

## **8. Forst**

---

Forstpräsident Kofmel orientiert über Folgendes:

- Durch einen Einwohner wurde bei der Forstbetrieb Wasseramt AG angefragt, ob er selbst einige ca. 10 cm dicke Buchen – welche zum Fällen angezeichnet waren - fällen darf. Die Forstkommission unterstützt dieses Vorhaben nicht. Es könnten sich bei Unfällen Haftungsfragen stellen.

**Abstimmung:** Der Bürgerrat verbietet einstimmig das Fällen von Bäumen und Sträuchern im Bürgerwald durch Privatpersonen. Weiterhin darf das bereits gefällte und von der Forstbetrieb Wasseramt AG nicht verwendete Holz – nach Rücksprache mit dem Förster – gesammelt werden.

- Ein grosser Teil des bestellten Brennholzes wurde bereits abgeholt / geliefert.

## **9. Verschiedenes**

---

### **9.1 Bürgerregister**

---

Nachfrage beim Amt für Gemeinden hat ergeben, dass alle weltweit lebenden Bürgerinnen und Bürger im Infostar erfasst sind. In Absprache mit GP Schläfli wurde durch BS Galli eine CD mit den aktuellsten Daten bestellt.

**9.2 Schlussreise**

---

GP Schläfli benötigt die Anmeldung zur Schlussreise vom 03./04. Mai 2013 bis 28.02.2013.

**9.3 Rechnung 2012**

---

Finanzverwalter Kofmel hat den prov. Rechnungsabschluss 2012 erstellt und erläutert ihn.

**9.4 Wahlen – Finanzielle Unterstützung Parteien**

---

Kofmel Martin fragt an, ob die Parteien in diesem Wahljahr wieder mit einem finanziellen Beitrag rechnen können. Der Rat ist sich einig, dass wiederum ein Betrag an die an den Bürgerrats-Wahlen beteiligten Parteien ausbezahlt wird. In den letzten Wahljahren wurden jeweils Fr. 300.00 ausbezahlt.

**Antrag**

**Kofmel Martin.** Fr. 500.00 an die an den Bürgerrats-Wahlen beteiligten Parteien

**Abstimmung:** Der Antrag wird einstimmig genehmigt.

## 10. Aufträge / Pendenzen

---

1. **Präsident**
  - Offerte Verputz Wände Waldhaus bei Flury Stefan
  - Offerte Feldwegsanierung bei Fa. Niklaus AG einholen
2. **Bürgerschreiberin**
  - Beiträge Skilager: Umfrage bei umliegenden Bürgergemeinden
  - GA SBB: Inserat Anzeiger
3. **Grubenkommision**
  - Erstellen Platz Tanklöschfahrzeug (nach Auftragserteilung / Sitzung vom 20.03.2013)
4. **Forstkommision**
  - Verkehrsberuhigung / Bodenschwelle montieren
  - Jahresbericht 2012 erstellen
5. **Finanzkommision / Finanzverwalter**
  -
6. **Bürgerrat**
  - Juchli Chr. / Archivkommision: Jahresbericht 2012 erstellen

### Pendenzenliste Amtsperiode 2009 – 2013:

- 2013: Allfällige Ueberprüfung Pachtzinse Allmendland
- 2013: Diskussion über Erhöhung Skilager-Beiträge

## 11. Termine / Abwesenheiten

---

Mittwoch, 20. März 2013, 20.00 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 56
Sonntag, 14. April 2013	Wahlen Bürgerrat	
Mittwoch, 24. April 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 57
Mittwoch, 29. Mai 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 58
Dienstag, 04. Juni 2013, 20.00 Uhr	Gemeindeversammlung Nr. 9 - Rechnung 2012	
Sonntag, 09. Juni 2013	Beamtenwahlen	
Montag, 01. Juli 2013	Beginn Amtsperiode 2013 - 2019	
Mittwoch, 03. Juli 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 1
Mittwoch, 21. August 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 2
Mittwoch, 18. September 2013, 20.00 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 3
Mittwoch, 23. Oktober 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 4
Mittwoch, 20. November 2013, 19.45 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 5
Dienstag, 26. November 2013, 20.00 Uhr	Gemeindeversammlung Nr. 1 - Budget 2014	
Mittwoch, 11. Dezember 2013, 20.00 Uhr	BR-Sitzung	Nr. 6
Samstag, 21. Dezember 2013	Weihnachtsbaumabgabe	

Abwesenheit: --

**Schluss der Sitzung:** 22.45 Uhr

**BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN**

Bürgerpräsident

Bürgerschreiberin